РЕШЕНИЕ НА СЪДА (пети състав)

17 февруари 2011 година *

По дело C-11/10

с предмет преюдициално запитване, отправено на основание член 267 ДФЕС от Hoge Raad der Nederlanden (Нидерландия) с акт от 18 декември 2009 г., постъпил в Съда на 8 януари 2010 г., в рамките на производство по дело

Staatssecretaris van Financiën

срещу

Marishipping and Transport BV,

СЪДЪТ (пети състав),

състоящ се от: г-н J.-J. Kasel (докладчик), председател на състав, г-н E. Levits и г-жа M. Berger, съдии,

* Език на производството: нидерландски.

генерален адвокат: г-н P. Mengozzi,
секретар: г-н A. Calot Escobar,

предвид изложеното в писмената фаза на производството,

като има предвид становищата, представени:

— за нидерландското правителство, от г-жа C. M. Wissels и г-жа B. Koopman, в качеството на представители,

— за Европейската комисия, от г-н M. van Beek и г-жа L. Bouyon, в качеството на представители,

предвид решението, взето след изслушване на генералния адвокат, делото да бъде разгледано без представяне на заключение,

постанови настоящото

Решение

1 Преюдициалното запитване се отнася до тълкуването на част първа, дял II, B, точка 1, подточка i) от Комбинираната номенклатура, съдържаща се в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа

(ОВ L 256, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 4, стр. 3), изменен съответно с Регламент (ЕО) № 2031/2001 на Комисията от 6 август 2001 година (ОВ L 279, стр. 1) и Регламент № 1832/2002 на Комисията от 1 август 2002 година (ОВ L 290, стр. 1, наричан по-нататък „Регламент № 2658/87“).

2 Въпросите са поставени във връзка със спор между Staatssecretaris van Financiën и Marishipping and Transport BV (наричано по-нататък „Marishipping“), дружество, установено в Нидерландия, по повод на това дали освобождаването от мита на фармацевтичните продукти се прилага единствено за продуктите, съставени от чисти фармацевтични субстанции, или се прилага и за продуктите, в които са добавени и други субстанции.

Правна уредба

3 Приложение I, част първа, дял II, B, точка 1, подточка i) от Регламент № 2658/87, което съдържа правилата, приложими към освобождаването от мита на фармацевтичните продукти, попадащи в определени категории, предвижда:

„Не се облагат с мита следните видове фармацевтични продукти:

i) фармацевтичните продукти, описани с CAS RN (Chemical Abstracts Service Registry Numbers) и с международни непатентни наименования (INN), включени в приложение 3;“

4 Приложение I, част първа, дял II, B, точка 2, подточка i) от Регламент № 2658/87 гласи:

„Особени случаи

„i) INN обхваща само тези субстанции, описани в списъка на препоръчаните и предложените международни непатентни наименования (INN), публикувани от Световната здравна организация (WHO). Когато броят на субстанциите, обхванати от INN, е по-малък от този на субстанциите по CAS RN, само субстанциите, обхванати от INN, не се облагат с мита;“ [неофициален превод]“

5 Сред субстанциите, изброени в списъка с фармацевтични субстанции, за които може да се допусне освобождаване от мита, е по-специално и хитозанът (полиглузам).

6 Както хитозанът, така и аскорбиновата киселина имат съответно международно непатентно наименование и индивидуален CAS номер.

Фактите в главното производство и преюдициалните въпроси

7 През 2002 г. и 2003 г. Marishipping подава различни декларации за пускане в свободно обращение на продукт, обозначен в тези декларации като „абсорбиращо прахообразно вещество“ (наричан по-нататък „стоката“). Стоката е декларирана под тарифна позиция 3913 90 80 от Комбинираната номенклатура. През 2002 г. и 2003 г. вносът на стоките от тази позиция се облага с мита, възлизащи

съответно на 7,6 % и 7,1 %. В декларациите си Marishipping сочи, че стоката е освободена от мита и в това отношение се позовава на приложение I към Регламент № 2658/87.

8 След проверка на стоката митническият инспектор приема, че тъй като се състои от 96 % хитозан, 3 % аскорбинова киселина и 1 % винена киселина, тя не може да ползва посоченото освобождаване. Той счита, че предвиденото за хитозана освобождаване от мита се отнася само за чистата субстанция и не може да се прилага за стока като разглежданата в главното производство. Ето защо митническият инспектор пристъпва към последващо събиране на дължимите за този внос мита.

9 Както следва от акта за препращане, другите съдържащи в стоката субстанции, а именно аскорбинова киселина и винена киселина, предпазват хитозана от окисляване и се добавят към него с цел да се увеличи срокът му за съхранение. Тези два вида киселина не влияят върху ефикасността на хитозана. Неговият срок за съхранение в чист вид може да се увеличи и чрез вакуумно опаковане на субстанцията. Стоката е предназначена да се използва като основна съставка при производството на продукт, който се продава като продукт за отслабване.

10 Rechtbank te Haarlem, сезиран като първа инстанция с жалбата, подадена от Marishipping срещу издадените от митническия инспектор актове за събиране на мита постановява, че тази жалба е неоснователна. Дружеството обжалва това решение пред Gerechtshof te Amsterdam, който в решение от 18 декември 2007 г. приема, че добавянето на съвсем малки количества аскорбинова и винена киселина, за да се осигури по-добро съхранение на тази основна субстанция, не е пречка да се приложи освобождаването, предвидено за фармацевтичните продукти. В резултат на това въззивната юрисдикция отменя посоченото решение, както и актовете за събиране на мита, за които Marishipping е уведомено.

11 В касационната си жалба Staatssecretaris van Financiën изтъква, че съответните разпоредби от приложение I към Регламент № 2658/87 не дават възможност предвиденото в тях освобождаване да се прилага за фармацевтичен продукт, съставен от основна субстанция, към която са добавени други фармацевтични субстанции, и то независимо от това какво е съотношението между нея и добавените субстанции.

12 Според запитващата юрисдикция посочените релевантни разпоредби не предвиждат изрично, че за да могат да ползват освобождаването от мита, предвидено в приложение I, част първа, дял II, B, точка 1, подточка i) от Регламент № 2658/87, посочените субстанции трябва да бъдат в чисто състояние. В своята практика обаче, и по-конкретно в точка 13 от Решение от 18 март 1986 г. по дело Ethicon (58/85, Recueil, стр. 1131), Съдът си задава въпроса дали е възможно към активната фармацевтична субстанция да се добавят други субстанции и ако това е така, какви са в такъв случай ограниченията, които следва да се спазват, за да може стоката също да бъде освободена от мита.

13 При тези условия Hoge Raad der Nederlanden решава да спре производството и да постави на Съда следните преюдициални въпроси:

„1) Прилага ли се освобождаването от мито на фармацевтичните субстанции, посочени в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 […], част първа, дял II, B, точка 1, подточка i), във връзка със списъка с фармацевтични субстанции, който се намира в част трета (приложения), раздел II, приложение 3, само за посочените (химически) субстанции, които се намират в чисто състояние?

2) Ако към посочената субстанция могат да бъдат добавени други субстанции, какви са ограниченията, които трябва да се приложат в това отношение?“

По преюдициалните въпроси

По първия въпрос

14 С първия си въпрос запитващата юрисдикция по същество иска да се установи дали част първа, дял II, B, точка 1, подточка i) от приложение I към Регламент № 2658/87 трябва да се тълкува в смисъл, че фармацевтична субстанция, която е в списъка със субстанциите, посочени в приложение 3 към част трета на същото приложение I, и към която са добавени други субстанции, по-специално фармацевтични, също може да ползва освобождаването от мита, което щеше да се прилага, ако тази субстанция бе в чисто състояние.

15 За да се отговори на този въпрос, следва да се отбележи, че нито приложение I, част първа, дял II, B, точка 1, подточка i) от Регламент № 2658/87, нито приложение 3 към част трета на същото приложение I не предвиждат изрично, че за да могат да ползват освобождаването от мита, предвидено за изброените в посоченото приложение 3 фармацевтични продукти, тези продукти трябва да бъдат в чисто състояние.

16 Следва все пак да се уточни, че разпоредбата, която предвижда освобождаването от мита, представлява изключение от принципа, според който внасяните в Европейския съюз продукти по общо правило се облагат с мита, и следователно, тъй като е дерогираща разпоредба, тя трябва да се тълкува стриктно.

17 При това положение при липса на изрично указание или на обстоятелство, от което да се заключи, че законодателят на Съюза е възнамерявал да освободи от мита изброените в посоченото приложение 3 фармацевтични субстанции, които — при условие че в тях има евентуални остатъчни примеси — не са в чисто състояние, Регламент № 2658/87 не може да бъде тълкуван в смисъл, че фармацевтичните субстанции, към които са добавени други субстанции, могат да ползват такова освобождаване.

18 Не могат да се считат за такива остатъчни примеси субстанции като разглежданите в главното производство, които са добавени в различни количества към основната субстанция, и които сами по себе си не са част от нея или от продукта, от който посочената субстанция е получена.

19 От посоченото следва, че Регламент № 2658/87 трябва да се тълкува в смисъл, че стока като разглежданата в главното производство, съставена от основна фармацевтична субстанция, в случая хитозан, към която са добавени други (фармацевтични) субстанции, не може да ползва предвиденото в посочения регламент освобождаване от мита.

20 Преди всичко следва да се уточни, че това тълкуване, както отбелязва по-специално Европейската комисия, се потвърждава от директивите относно използването на INN във връзка с тези фармацевтични субстанции. Всъщност съгласно тези директиви INN по принцип се избират за отделни, точно определени субстанции, които могат да бъдат обозначени по недвусмислен начин с химично наименование (или с формула), тъй като принцип на програмата INN е да не се дава наименование за смеси от субстанции.

21 Впрочем от преписката по случая става ясно, че определеното за хитозана INN не обхваща разглежданата стока, тъй като твърде значителна част от нея се състои от други субстанции.

22 Що се отнася до CAS номерата, които също са посочени в приложение I, част първа, дял II, B, точка 1, подточка i) от Регламент № 2658/87, следва да се уточни още, че е безспорно — както отбелязват нидерландското правителство и Комисията, — че както хитозанът (CAS 9012-76-4), така и аскорбиновата киселина (CAS 5081-7) и винената киселина (CAS 8769-4) имат индивидуален идентификационен CAS номер и че смесването на тези субстанции не може да бъде идентифицирано само с един CAS номер.

23 След това, даденото в точка 19 от настоящото решение тълкуване е в съответствие с принципа, според който разпоредбите относно суспендирането и освобождаването от мита трябва да отговарят на изискванията за правна сигурност и да отчитат трудностите, на които се натъкват националните митнически органи предвид мащаба и сложността на възложените им задачи (вж. в този смисъл Решение по дело Ethicon, посочено по-горе, точка 12 и Решение от 3 декември 1998 г. по дело Schoonbroodt, C-247/97, Recueil, стр. I-8095, точка 23).

24 Всъщност, макар изискването, според което, за да могат да ползват предвиденото в приложение I, част първа, дял II, B, точка 1, подточка i) от Регламент № 2658/87 освобождаване от мита, фармацевтичните субстанции трябва по принцип да бъдат в чисто състояние, несъмнено да не освобождава митническите органи от задължението при необходимост да извършат химичен анализ на проба от внасяна стока, това не променя факта, че при този анализ посочените органи биха могли да проверят само дали тази стока действително се състои изключително от субстанция, съдържаща се в списъка с фармацевтичните субстанции, които могат да ползват разглежданото освобождаване, без да трябва да идентифицират другите субстанции, които тази стока съдържа, нито да определят в какво съотношение се намират в нея.

25 Накрая, посоченото тълкуване в най-голяма степен може да гарантира еднаквото прилагане на разпоредбите на Регламент № 2658/87, доколкото то дава само ограничена свобода на преценка на националните органи, когато определят дали дадена фармацевтична субстанция е в чисто състояние.

26 С оглед на изложените по-горе съображения на първия въпрос следва да се отговори, че приложение I, част първа, дял II, B, точка 1, подточка i) от Регламент № 2658/87 трябва да бъде тълкувано в смисъл, че дадена фармацевтична субстанция, която фигурира в списъка със субстанции, посочени в приложение 3 към част трета на същото приложение I, към която са добавени други, по-специално фармацевтични субстанции, не може повече да ползва освобождаването от мита, което би се прилагало, ако тази субстанция бе в чисто състояние.

По втория въпрос

27 Предвид отговора на първия въпрос не е необходимо да се отговаря на втория въпрос.

По съдебните разноски

28 С оглед на обстоятелството, че за страните по главното производство настоящото дело представлява отклонение от обичайния ход на производството пред запитващата юрисдикция, последната следва да се произнесе по съдебните разноски. Разходите, направени за представяне на становища пред Съда, различни от тези на посочените страни, не подлежат на възстановяване.

По изложените съображения Съдът (пети състав) реши:

Приложение I, част първа, дял II, B, точка 1, подточка i) от Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа, изменен съответно с Регламент (ЕО) № 2031/2001 на Комисията от 6 август 2001 година и Регламент (ЕО) № 1832/2002 на Комисията от 1 август 2002 година трябва да се тълкува в смисъл, че дадена фармацевтична субстанция, която фигурира в списъка със субстанциите, посочени в приложение 3 към част трета на същото приложение I, към която са добавени други, по-специално фармацевтични субстанции, не може повече да ползва освобождаването от мита, което би се прилагало, ако тази субстанция бе в чисто състояние.

Подписи